

<p style="text-align: center;">Dodatok č. 3 k Zmluve o podmienkach umiestňovania a prevádzkovaní reklamných zariadení, stavieb pre reklamu a reklamy na mestských pozemkoch uzavretej dňa 03.02.2005 (ďalej len „Zmluva“)</p>	<p style="text-align: center;">Nachtrag Nr. 3 zum Vertrag über die Bedingungen des Anbringens und des Betreibens von Werbeeinrichtungen, Werbebauten und Werbung auf den Grundstücken der Stadt abgeschlossen am 03.02.2005 (im Folgenden „Vertrag“ genannt)</p>
<p>Zmluvné strany: Prenajíateľ: Mesto Ružomberok Zastúpené: MUDr. Igor Čombor, PhD. primátor Sídlo: Námestie A. Hlinku 1, 034 16 Ružomberok IČO: 00 315 737 DIČ: 202 133 92 65 Bankové spojenie: IBAN: SWIFT:</p> <p><i>(ďalej len „Mesto“)</i></p> <p>a</p> <p>Nájomca: euroAWK, spol. s r. o. So sídlom: Brečtanová 2, 831 01 Bratislava Registrovaná: v OR OS BA I, odd. Sro, vl.č.: 23748/B V mene spoločnosti koná: Bärbel Nieten, konateľka IČO: 35 808 683 DIČ: 2020282792 IČ DPH: SK2020282792 Bankové spojenie: IBAN: SWIFT: Kontakt: Harich Ladislav Mobil: +421 903 453 756 E-Mail: harich@euroawk.sk</p> <p><i>(ďalej len „spoločnosť euroAWK“)</i></p>	<p>Die Vertragsparteien: Der Vermieter: Die Stadt Ružomberok Vertreten durch: MUDr. Igor Čombor, PhD., Bürgermeister Sitz: Námestie A. Hlinku 1, 034 16 Ružomberok Id.-Nr.: 00 315 737 Steuer-Id.-Nr.: 202 133 92 65 Bankverbindung: IBAN: SWIFT:</p> <p><i>(im Folgenden „Stadt“ genannt)</i></p> <p>und</p> <p>der Mieter: euroAWK, spol. s r. o. Mit dm Sitz: Brečtanová 2, 831 01 Bratislava Registriert im: HR des Bezirksgerichts BA I, Abt. Sro, Einlage Nr. : 23748/B im Namne der Gesellschaft handelt: Bärbel Nieten, Geschäftsführerin Id.-Nr.: 35 808 683 Steuer-Id.-Nr.: 2020282792 MwSt.-Id.-Nr.: SK2020282792 Bankverbindung: IBAN: SWIFT: Kontakt: Harich Ladislav Mobil: +421 903 453 756 E-Mail: harich@euroawk.sk</p> <p><i>(im Folgenden („ die Gesellschaft euroAWK“))</i></p>
<p style="text-align: center;">Čl. I. Predmet dodatku</p> <p>1.1 Zmluvné strany sa dohodli na zmene článku VII bod 7.1 Zmluvy nasledovne: <i>„7.1 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť okamihom podpisu obidvoma stranami.“</i></p>	<p style="text-align: center;">Art. I. Gegenstand des Nachtrages</p> <p>1.1 Die Vertragsparteien haben die Änderung des Artikels VII Punkt 7.1 des Vertrages wie folgt vereinbart:</p>

<p><i>Uzatvára sa na dobu určitú, do 02.02.2021.“</i></p>	<p><i>„7.1 Dieser Vertrag wird mit dem Zeitpunkt seiner Unterzeichnung durch beide Vertragsparteien gültig und wirksam. Der Vertrag wird auf bestimmte Zeit, u.z. bis zum 02.02.2021 abgeschlossen.“</i></p>
<p>Čl. II. Záverečné ustanovenia</p> <p>2.1 V ostatných častiach Zmluva ku dňu podpisu tohto Dodatku č. 3 ostáva bezo zmeny.</p> <p>2.2 Tento dodatok č. 3 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po dni jeho zverejnenia na webovom sídle prenajímateľa.</p> <p>2.3 Tento dodatok č. 3 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch v slovenskom a nemeckom jazyku, tri rovnopisy sú určené pre prenajímateľa a jeden rovnopis pre nájomcu. V prípade rozporov medzi jazykovými verziami je rozhodujúce jeho slovenské znenie.</p>	<p>Art. II. Schlussbestimmungen</p> <p>2.1 In übrigen Teilen bleibt der Vertrag zum Tage der Unterzeichnung Nr. 3 unverändert.</p> <p>2.2 Dieser Nachtrag Nr. 3 wird mit dem Tag seiner Unterzeichnung durch beide Vertragsparteien gültig und an dem Tag, der dem Tag seiner Veröffentlichung im Websitz des Vermieters folgt, wirksam.</p> <p>2.3 Dieser Nachtrag Nr. 3 ist in vier Gleichschriften in slowakischer und deutscher Sprache ausgefertigt, drei Gleichschriften sind für den Vermieter und eine Gleichschrift ist für den Mieter bestimmt. Bei Widersprüchen zwischen den Sprachversionen ist die slowakische Fassung maßgebend.</p>

V / In Ružomberku, dňa / am/

V / In Bratislave, dňa / am 22.2020

.....
Mesto Ružomberok
MUDr. Igor Čombor, PhD.
primátor mesta / *Bürgermeister*

.....
euroAWK, spol. s r. o.
Bärbel Nieten
konateľka / *Geschäftsführerin*



Mesto Ružomberok

oddelenie právnych služieb

euroAWK, spol. s.r.o.

Bajkalská 19/B

821 01 Bratislava

Váš list číslo/zo dňa

Naše číslo

Vybavuje /linka

Ružomberok

JUDr. Letková

27.02.2020

044/4314438

Vec:

K Zmluve o podmienkach umiestňovania a prevádzkovania reklamných zariadení, stavieb pre reklamu a reklamy na mestských pozemkoch, uzatvorenej dňa 03.02.2005 – zvolanie rokovania

Mesto Ružomberok si Vás v spojitosti so Zmluvou o podmienkach umiestňovania a prevádzkovania reklamných zariadení, stavieb pre reklamu a reklamy na mestských pozemkoch, uzatvorenej dňa 03.02.2005, týmto dovoľuje pozvať na osobné rokovanie Vašej spoločnosti so zástupcami vedenia Mesta Ružomberok, a to dňa 19.03.2020 o 19.00 hod., v kancelárii **2. zástupcu primátora mesta – Ing. Ján Bednárík**, a to vo veci doriešenia podmienok predmetnej zmluvy k termínu 31.12.2020, prípadne prerokovania ďalšej spolupráce s Mestom Ružomberok.

V prípade potreby dohodnutia si iného termínu, Vám vyhovujúceho, môžete kontaktovať kanceláriu 2. zástupcu primátora: p. Gazdíková Jana, tel. 044/4314429, mobil: +421 908 293 411, email: gazdikova@ruzomberok.sk.

JUDr. Katarína Šimanská
vedúca oddelenia právnych služieb



euroAWK, spol. s.r.o.
Bajkalská 19/B
821 01 Bratislava

Váš list číslo/zo dňa	Naše číslo	Vybavuje /linka	Ružomberok
		Mgr. Buková 044/4314478	21.04.2020

Vec:

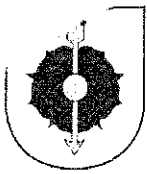
K Zmluve o podmienkach umiestňovania a prevádzkovania reklamných zariadení, stavieb pre reklamu a reklamy na mestských pozemkoch, uzatvorenej dňa 03.02.2005

Mesto Ružomberok si Vás v spojitosti so Zmluvou o podmienkach umiestňovania a prevádzkovania reklamných zariadení, stavieb pre reklamu a reklamy na mestských pozemkoch, uzatvorenej dňa 03.02.2005, týmto dovoľuje požiadať o stanovisko spoločnosti euroAWK, spol. s.r.o. k riešeniu zmluvného vzťahu po uplynutí doby trvania zmluvy (ktorá bola na základe uznesenia MsZ Ružomberok zo dňa 05.02.2020 dodatkom ku zmluve predĺžená na ďalší rok), a to o stanovisko, či Vaša spoločnosť odovzdá realizované MHD prístrešky bezodplatne do majetku mesta vzhľadom na finančné nastavenie zmluvy, ktoré bolo predpokladané ako obojstranne výhodné pre obdobie trvania zmluvy 15 rokov.

Mesto Ružomberok po uplynutí trvania tejto zmluvy má záujem vyhlásiť na obdobný predmet verejné obstarávanie. Vedenie Mesta Ružomberok má záujem rokovať so spoločnosťou euroAWK, spol. s.r.o. o doriešení zmluvného vzťahu, prípadne sa oboznámiť s Vašou aktuálnou činnosťou v tejto oblasti. Termín rokovania ponechávame na Váš návrh.

V prípade potreby dohodnutia si termínu, Vám vyhovujúceho, môžete kontaktovať kanceláriu 2. zástupcu primátora: p. Gazdíková Jana, tel. 044/4314429, mobil: +421 908 293 411, email: gazdikova@ruzomberok.sk.

JUDr. Katarína Šimanská
vedúca oddelenia právnych služieb



Mesto Ružomberok

oddelenie právnych služieb

euroAWK, spol. s.r.o.

Bajkalská 19/B

821 01 Bratislava

Váš list číslo/zo dňa

Naše číslo

Vybavuje /linka

Ružomberok

Mgr. Buková

21.10.2020

044/4314478

Vec:

K Zmluve o podmienkach umiestňovania a prevádzkovania reklamných zariadení, stavieb pre reklamu a reklamy na mestských pozemkoch, uzatvorenej dňa 03.02.2005

Mesto Ružomberok si Vás v spojitosti so Zmluvou o podmienkach umiestňovania a prevádzkovania reklamných zariadení, stavieb pre reklamu a reklamy na mestských pozemkoch, uzatvorenej dňa 03.02.2005, týmto dovoľuje požiadať o stanovisko spoločnosti euroAWK, spol. s.r.o. k riešeniu zmluvného vzťahu po uplynutí doby trvania zmluvy (ktorá bola na základe uznesenia MsZ Ružomberok zo dňa 05.02.2020 dodatkom ku zmluve predĺžená na ďalší rok), a to o stanovisko, či Vaša spoločnosť odovzdá realizované MHD prístrešky bezodplatne do majetku mesta (prípadne za inú symbolickú cenu alebo za cenu zostatkovú), vzhľadom na finančné nastavenie zmluvy, ktoré bolo predpokladané ako obojstranne výhodné pre obdobie trvania zmluvy 15 rokov. Zároveň Mesto Ružomberok má záujem aj o nadobudnutie vlastníctva k reklamným stavbám typu City Light a Billboard umiestnených na pozemkoch vo vlastníctve mesta, za rovnakých podmienok, t.j. bezodplatne alebo za symbolickú cenu, prípadne za cenu zostatkovú.

JUDr. Katarína Šimanská
vedúca oddelenia právnych služieb



Zápis z rokovania:

Euroawk - zmluva o podmienkach umiestňovania a prevádzkovania reklamných zariadení, stavieb pre reklamu a reklamy na mestských pozemkoch CEZ 180/2007

Deň	5.11.2020
Hodina	19.00 hod
Vyhotovil	JUDr. Martina Letková
Prítomní	JUDr. Martina Letková . Ing. Ján Bednárík Online rokovanie zo zástupcami spoločnosti Euroawk : p. Hrichom, p.Čerym
Neprítomný	

A. Program rokovania

Program rokovania:

1.	Otvorenie
2.	Záver

B. Zápis z rokovania

K bodu č. 1

p. zástupca J. Bednárík, prítomných upovedomil, že Zmluva o podmienkach umiestňovania a prevádzkovania reklamných zariadení, stavieb pre reklamu a reklamy na mestských pozemkoch uzatvorená medzi Mestom Ružomberok a spoločnosťou Euroawk, v rámci ktorej bolo vybudovaných 22 zástavok na pozemkoch vo vlastníctve Mesta Ružomberok, ako aj city lighty a billboardy končí k 2.2.2021 ako aj týmto dňom končí povolenie stavebného úradu na umiestnenie reklamných stavieb. V tejto súvislosti je najmä potrebné doriešiť zástavky, ktoré sú vo vlastníctve spoločnosti Euroawk.

Mesto naposledy listom zo dňa 21.10.2020 opätovne žiadalo spoločnosť Euroawk o stanovisko k návrhu Mesta na odkúpenie zástavok za symbolickú cenu resp. za zostatkovú cenu, pričom navrhlo aj odkúpenie ostatných stavieb, t.j. city lightov a billboardov.

P. Čery uviedol, že je tu možnosť odpredania zástavok Mestu na symbolickú cenu, resp. za 1 euro, ale pre ostatné reklamné stavby city lighty a billboardy neuvažujú od odpredaji, nakoľko majú v záujme v Ružomberku ďalej podnikat'. Prípade ich spoločnosť má záujem ešte investovať do mestského mobiliáru, ako sú lavičky a pod. Zároveň navrhol aj alternatívu predĺženia existujúceho vzťahu na ďalších 5 rokov, prípadne uzatvorenia nájmu na reklamné stavby.

p. zástupca Bednárík uviedol, že mesto má záujem odkúpiť zástavky do majetku, tak ako bolo uvedené v zaslanom liste a reklamné stavby riešiť formou príp. nájmu, ktorý by následne schvaľovalo Mestské zastupiteľstvo.

K bodu č. 2

p. Čery informoval, že skoncipuje oficiálny list, v ktorom navrhne uvedené alternatívy a zašle ho do konca týždňa.

Na Všeobecnej 29.11.2020

Ing. Ján Bednárík
2 zástupca primátora
Nám. A. Hlinku č. 1
03401 Ružomberok

V Bratislave dňa 05.11.2020

Vec: návrh na prevádzkovanie mestského mobiliáru v meste Ružomberok

na základe listu zo dňa 21.10.2020 a online mítingu so zástupcami mestského úradu Ružomberok zo dňa 05.11.2020, Vám spol. euroAWK spol. s r.o. predkladá ponuku na prevádzkovanie prístreškov MHD v meste Ružomberok,

spol. euroAWK ponúka -

- dodá mestský mobiliár – lavičky, smetné koše, stojany na bicykle, nádoby na rastliny alebo prvky detských ihrísk - na miestach podľa spoločného výberu zúčastnených strán (euroAWK, Mesto Ružomberok) v hodnote:
 - výroba, doprava, spodné stavby a montáž,
 - v celkovej hodnote cca **100.000€**,
 - termín realizácie dodania mestského mobiliáru r. 2021 a 2022,
 - servis, opravy a vandalizmus na mestskom mobiliáre,
- bezplatnú starostlivosť o autobusové prístrešky (v počte a na dobu podľa dohody):
 - servis, opravy a vandalizmus autobusových prístreškov MHD, (grafity, rozbite sklá, poškodenie konštrukcií prístreškov atď.),
- reklamný priestor na podporu:
 - kultúrnych, spoločenských, športových akcií zahŕňajúce podujatia organizované mestom alebo pod záštitou mesta nekomerčného charakteru (Dni mesta, Vianočné trhy, oslavy okrúhlych výročí, atď....),
 - propagácia regiónu – podpora turisticky atraktívnych miest a služieb v regióne (produkty, pamätihodnosti, služby...),
 - reklamný priestor a bezplatnú inštaláciu na reklamných zariadeniach citylight,

spol. euroAWK žiada -

- postaviť a prevádzkovať 25ks voľne stojacich reklamných zariadení – citylight, na mestských pozemkoch počas trvania zmluvy,
- nájomné 1€ za každý 1ks reklamného zariadenia – citylight,
- nájomnú zmluvu na prevádzkovanie voľne stojacich reklamných zariadení CLV na obdobie 20 rokov,

- „predĺženie“ zmluvy na prevádzkovanie existujúcich autobusových prístreškov patriacich spol. euroAWK na obdobie 5 rokov,
- alebo,
- predaj autobusových prístreškov a zabudovaných citylightov mestu Ružomberok za predpokladu prevádzkovania zabudovaných existujúcich citylightov na obdobie min. 5 rokov,

Na Vaš záujem o nadobudnutie vlastníctva k reklamným zariadeniam typu citylight a billboard postavených na pozemkoch mesta Ružomberok Vám oznamujeme, že predmetné reklamné zariadenia nepredávame.

.....
euroAWK, spol. s r.o.
Pavol Čery
technický riaditeľ